

WABCO



Ersatzteilliste/Spare parts list/Liste pièces de rechange
Bildtafel/Picture/Planche
Ersatz für/Replacement for/Rechange

Nr. 10 310 003/004
B 102
Nr. Ausgabe vom 12.12.1995

WABCO

Bremsen-/Brake-/Frein-Type 310 x 100 SM - Öm

Datum/date 24.06.1997

Pos. Nr.	Benennung	Nummer Number Nr. Repère	Stück/Bremse Qty./Brake Nbr. de pièce par frein	Designation	Désignation	Bemerkung Comment Observation
	Bremse Bremse	10 310 003 10 310 004		brake brake	frein frein	
1	Bremsendeckplatte Bremsendeckplatte Biegefeder Halterungsstopfen Scheibe	12 170 638 12 170 639 13 303 016 13 826 020 13 729 186	1 1 1 2 1	brake back plate brake back plate spiral spring fixing for electric connector washer	plaque de recouvrement plaque de recouvrement ressort en V fixation pour fiche de contact électrique rondelle	zu 10 310 003 zu 10 310 004 elektr. Verschleißan- zeige
2	Verschlußstopfen	13 826 009	4	rubber plug	bouchon de fermeture	
4	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag	12 155 473 12 158 971	1	brake shoe brake shoe with lining	segment de frein segment de frein avec garniture	
5	Bremsbacke Bremsbacke mit Belag Bremsbacke Bremsbacke mit Belag Verschleißsonde Ring Ring	12 155 473 12 158 972 12 155 473 12 158 973 13 480 045 13 701 084 13 701 086	1 1 1 1 1 1	brake shoe brake shoe with lining brake shoe brake shoe with lining wear indicator probe ring ring	segment de frein segment de frein avec garn. segment de frein segment de frein avec garn. temoin d'usure bague bague	10 10 310 003 10 10 310 004 Normal-, Übergröße 1 u. Übergröße 2 Normal- u. Übergröße 1 Übergröße 2
6	Bremsbelag Bremsbelag Niet	13 057 324 13 057 325 18 534 006	1 1 26	brake lining brake lining rivet	garniture de frein garniture de frein rivet	kurz, asbestfrei lang, asbestfrei B6x10 DIN 7338
7	Kabelhebel Kabelhebel	13 160 207 13 160 208	1 1	cable lever cable lever	levier d'attache du câble levier d'attache du câble	zu 12 158 972 zu 12 158 973
8	Bolzen	13 151 191	1	bolt	goujon	
9	Druckstück	13 229 123	1	cross strut	poussoir	
15	Radzylinder Zylinderschraube Federring	16 925 007 18 428 293 18 452 030	1 2 2	wheel cylinder fillister socket head screw spring ring	cylindre de roue vis à tête cylindrique rondelle élastique	M 6x25 DIN 912-8.8 6 DIN 7980
17	Nachstellung Scheibe Scheibe Scheibe	16 001 014 13 729 142 13 729 143 13 729 152	1	adjustment device washer washer washer	rattrapeur rondelle rondelle rondelle	nach Bedarf 0,3 mm nach Bedarf 0,5 mm nach Bedarf 0,15 mm
19	Sechskantschraube	18 429 070	1	hexagon screw	vis à tête hexagonale	M 12 x 1,5 x 20 DIN 961-8.8 B 12 DIN 137
20	Federscheibe Scheibe Reparaturatz Federn	18 453 002 13 729 040 12 999 359	1 1 1	spring washer washer repair set springs	rondelle Grower rondelle pochette de réparation ressorts	je Bremse
11	bestehend aus: Druckfeder		1	consisting of: pressure spring	se composant de: ressort de pression	
12	Federteller		1	spring plate	cuvette de ressort	
21	Zugfeder		2	pull spring	ressort de traction	
22	Zugfeder		1	pull spring	ressort de traction	
23	Druckfeder		2	pressure spring	ressort de pression	
	Sicherungsblech		2	lock plate	tôle d'arrêt	
28	Öse		2	ring	œillet	
	Rep.-Satz Nachstellung bestehend aus: Zugfeder Schraube	12 999 321	1 2 2	repair set adjuster consisting of: pull spring screw	pochette de rép. rattrapeur se composant de: ressort de traction vis	je Bremse